

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

28 NOVEMBRE 1950.

28 NOVEMBER 1950.

PROJET DE LOI

portant approbation
des actes internationaux suivants :

- 1° Accord de paiements et de compensation entre les pays européens et annexes A, B, C, signés à Paris, le 16 octobre 1948;
- 2° Accord de paiements et de compensation entre les pays européens pour 1949-1950 et annexes A, B, C, D, signés à Paris, le 7 septembre 1949;
- 3° Convention de prêt entre la Belgique et la France et annexes, signées à Paris, le 7 septembre 1949;
- 4° Convention de prêt entre la Belgique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, annexes et protocole, signés à Paris, le 7 septembre 1949;
- 5° Convention de prêt entre la Belgique et les Pays-Bas, annexes et protocole, signés à Paris, le 7 septembre 1949.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE
EXTÉRIEUR
PAR M. le HODEY.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a adopté le présent projet de loi non sans exprimer ses regrets au sujet du retard avec lequel le Parlement a été saisi de l'approbation de ces importantes conventions, retard tel que les Chambres vont devoir délibérer sur des textes qui ne sont plus actuellement en vigueur.

(1) Composition de la Commission : M. Van Cauwelaert, président; MM. Bruyninx, Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Humblet, le Hodey, Maes, Merget, Scheyven, van der Straten-Waillet, Van Elslande. — Bohy, Buset, Fayat, Huysmans, Larock, Piérard, Spaak, Tielemans, Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Voir :

200 (S. E. 1950) : Projet de loi.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring
van de volgende internationale akten :

- 1° Verdrag betreffende intra-europese betalingen en compensaties en bijlagen A, B, C, ondertekend op 16 October 1948, te Parijs;
- 2° Verdrag betreffende intra-europese betalingen en compensaties voor 1949-1950 en bijlagen A, B, C, D, ondertekend op 7 September 1949, te Parijs;
- 3° Leningsovereenkomst tussen België en Frankrijk en bijlagen, ondertekend op 7 September 1949, te Parijs;
- 4° Leningsovereenkomst tussen België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, bijlagen en protocol, ondertekend op 7 September 1949, te Parijs;
- 5° Leningsovereenkomst tussen België en Nederland, bijlagen en protocol, ondertekend op 7 September 1949, te Parijs.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN EN DE BUITENLANDSE
HANDEL
UITGEBRACHT DOOR DE HEER le HODEY.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft dit wetsontwerp aangenomen, niet echter zonder de vertraging te betreuren waarmee aan het Parlement de goedkeuring van die belangrijke overeenkomsten werd voorgelegd, vertraging die zo aanzienlijk is dat de Kamers teksten zullen moeten bespreken die thans niet meer van toepassing zijn.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Van Cauwelaert, voorzitter; de heren Bruyninx, Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Humblet, le Hodey, Maes, Merget, Scheyven, van der Straten-Waillet, Van Elslande. — Bohy, Buset, Fayat, Huysmans, Larock, Piérard, Spaak, Tielemans, Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Zie :

200 (B. Z. 1950) : Wetsontwerp.

H.

L'accord de paiements du 16 octobre 1948 a assuré le mécanisme des paiements et le financement du commerce entre les pays membres de l'Organisation Européenne de Coopération Economique jusqu'au 30 juin 1949. A partir de cette date jusqu'au 30 juin 1950, l'accord de paiements du 7 septembre 1949 a régi ces matières.

Cet accord, à la différence du précédent, prévoyait que les droits de tirage ne seraient plus financés uniquement par l'aide conditionnelle des Etats-Unis d'Amérique, mais le seraient également au moyen de crédits accordés par la Belgique à certains pays. Le montant et les conditions de ces crédits ont été précisés dans trois conventions de prêts du 7 septembre 1949, signées par notre pays, l'une avec la France, l'autre avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la troisième avec les Pays-Bas.

En fait, l'activité du commerce extérieur pendant l'année Marshall 1949-1950 n'a pas été aussi grande que les négociateurs l'avaient espéré; d'autre part, la position de certains pays débiteurs s'est considérablement améliorée pendant cette période, de telle sorte que la Convention de prêt entre la Belgique et la France n'a pas fonctionné et que les facilités mises à la disposition tant du Royaume-Uni que des Pays-Bas n'ont été utilisées que pour partie.

L'Union Européenne des Paiements est entrée en vigueur le 1^{er} juillet dernier, remplaçant l'accord de paiements du 7 septembre 1949 et les conventions annexes. Elle prévoit la liquidation des soldes débiteurs des divers pays membres dans des conditions autres que celles précisées aux conventions de prêts actuellement soumises à la ratification. La Commission a exprimé le regret de ne pas encore être saisie de la Convention instituant l'Union Européenne des Paiements.

Le projet ainsi que le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Ph. LE HODEY.

Le Président,

F. VAN CAUWELAERT.

Het verdrag van 16 October 1948 betreffende de betalingen heeft het mechanisme van de betalingen en de financiering van de handel verzekerd tussen de landen-leden van de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking, tot 30 Juni 1949. Met ingang van die datum tot 30 Juni 1950, vielen die aangelegenheden onder het betalingsakkoord van 7 September 1949.

Die overeenkomst, in tegenstelling met de vorige, voorzag dat de trekkingsrechten niet meer alleen met de voorwaardelijke hulp van de Verenigde Staten van Amerika zouden worden gefinancierd, maar eveneens door middel van kredieten door België aan zekere landen verleend. Het bedrag en de voorwaarden van die leningen werden nader bepaald in drie leningsovereenkomsten van 7 September 1949, die door ons land werden ondertekend, de eerste met Frankrijk, de tweede met het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Ierland, en de derde met Nederland.

In feite, was de bedrijvigheid van de buitenlandse handel tijdens het Marshall-jaar 1949-1950 niet zo aanzienlijk als de onderhandelars hadden gehoopt; anderzijds, is de toestand van sommige debet-landen aanzienlijk verbeterd tijdens die periode, zodat de leningsovereenkomst tussen België en Frankrijk niet gewerkt heeft en dat van de faciliteiten die ter beschikking werden gesteld, zowel van het Verenigd Koninkrijk als van Nederland, slechts ten dele werd gebruik gemaakt.

De Europese Betalingsunie is op 1 Juli jl. in werking getreden, ter vervanging van de betalingsovereenkomst van 7 September 1949 en van de bijgevoegde overeenkomsten. Zij voorziet de vereffening van de debet-saldi van de verschillende landen-leden, onder andere voorwaarden dan die welke bepaald werden in de thans tot bekrachtiging voorgelegde leningsovereenkomsten. De Commissie betreurde dat de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Betalingsunie haar nog niet werd voorgelegd.

Het ontwerp alsmede dit verslag werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

Ph. LE HODEY.

De Voorzitter,

F. VAN CAUWELAERT.